



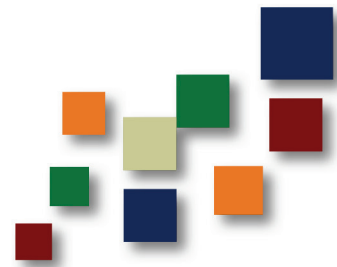
Citizenship and  
Immigration Canada

Citoyenneté et  
Immigration Canada

## 擔保配偶或伴侶的資訊 加拿大公民與移民部



加拿大公民及移民



Canada 

## 第一頁 - 封面

### 擔保配偶或伴侶的資訊 加拿大公民與移民部

## 第二頁

加拿大已經開始實行新法規，對新近擔保配偶或伴侶來加拿大的申請人會產生影響。現在，被擔保配偶或伴侶如果在擔保申請提出之時，與擔保人的關係為兩年或不足兩年，並且沒有共同子女者，將在抵達加拿大時得到有附加條件的永久居民身份。

### 有條件永久居民身份對你意味著什麼？

如果被授予有條件永久居留身份，你在得到這一身份之日起，必須與擔保人以合法關係共同生活兩年。兩年後，附加條件結束。

### 這一新政策會影響到我嗎？

會，如果…	移民局在 2012 年 10 月 25 日或之後收到你的申請。
會，如果 …	你和擔保人的關係為兩年或少於兩年，並且沒有共同子女。
不會，如果 …	你和擔保人的關係超過兩年。
不會，如果 …	在提出擔保申請時，你和擔保人已經有共同子女。

## 你的權利

在獲得有條件永久居住權後，你享有永久居民的所有權利和待遇：

- ❖ 你可以在加拿大工作或學習，無需工作或學習許可。
- ❖ 你可享有醫療保險及社會服務。
- ❖ 你可以離開並重新進入加拿大。

## 第三頁

如果你受到虐待或忽略，不論有條件永久居住政策是否適用於你，你都無需忍受迫害。加拿大不容忍虐待行為。所有肢體和性虐待都屬犯罪行為。所有虐待兒童的行為都必須被舉報立案。

### 何為虐待或忽略？

**虐待**是一種行為，表現為對另一個人的恐嚇、孤立、支配或控制。虐待可能是一種行為模式或單個行為。虐待可能涉及行動、言語，甚至包括**忽略**。

**虐待可表現為身體、性、心理或經濟性傷害行為以及強迫婚姻。**

- ❖ 作為一個受害者，你可能遭受到不止一種類型的虐待。
- ❖ 通常情況下，施虐者是配偶、前配偶、伴侶或前伴侶。有時候，施虐者是你配偶或伴侶的家庭成員。
- ❖ 施虐者可能是男性或女性。

**身體虐待**是指通過身體接觸，造成恐嚇或疼痛、損傷、其他生理上的痛苦，或人身傷害與強行監禁等，例如擊打、毆打、扇耳光、拳擊、推撞或推拉，從而造成人身傷害或可導致人身傷害。

**性虐待**包括在任何情況下以武力或威脅違背受害人意志而進行強迫性接觸或性行為。

**精神虐待**可包括武力或控制，且不限於侮辱、恐嚇、羞辱、騷擾、威脅、辱罵、喊叫、指責、無禮、批評，或威脅剝奪或傷害受害者子女。

**經濟虐待**表現為伴侶一方對另一方的經濟資源控制，例如：奪走被害人的支票或現金，扣壓現金，使受害人無法支付自己或子女需要的物品，如食品、住房或醫藥。

**強迫婚姻**是指婚姻一方或雙方並非自願同意結婚，強迫婚姻被認為是一種虐待。與強迫婚姻相關聯的行為包括：威脅或使用暴力、強行限制自由、性侵犯等。

**忽略**是指不予提供生活必需品，如食品、衣著、醫療藥品或住房、或其他任何物品而導致嚴重傷害的危險。

## 第四頁

### 遭受到擔保人或其家人的虐待或忽略嗎？

如果你遭受虐待或忽略，你無需為保持在加拿大的身份而維持與擔保人的關係。

如果你受到有條件永久居民規定的影響，可以要求**例外待遇**。

如果你不受有條件永久居民規定的影響，應該牢記：**加拿大不容忍虐待行為。你無需生活在受虐待的環境中。**這本小冊子的第 6 頁和第 7 頁提供有關資訊，幫助你獲得援助。

### 申請例外待遇

如果你得到有條件永久居留身份，在兩年有條件限制期間，你可以隨時致電 CIC 電話中心（1-888-242-2100），要求例外待遇。您所提供的任何資訊將得到保密。

### 你在考慮採取行動嗎？

- ❖ 你在加拿大可能會感到很孤獨。
- ❖ 你的施虐者可能就你在加拿大的身份對你撒謊。
- ❖ 你可能發現很難與人交談，或為孩子的安全擔心。
- ❖ 你可能會發現很難用英語或法語與人溝通。
- ❖ 你可能對加拿大法律賦予你的權利感到迷惑。

## 第五頁

### 需要幫助嗎？

如果你被配偶、伴侶或他們的家人虐待，這是犯罪行為，你可以得到幫助。

如果 ... 你被虐待	並且 ... 情況緊急	那麼 ... 請打 9-1-1 或與當地 警方聯繫。
----------------	----------------	----------------------------------

如果 ... 你在尋求幫助	那麼 ...
	➤ 聯繫婦女庇護所
	➤ 打危機專線
	➤ 聯繫諮詢機構
	➤ 聯繫移民服務機構
	➤ 聯繫律師諮詢服務處、法律援助辦事處或公共法律資訊協會
	➤ 聯繫你的家庭醫生或社區健康服務中心
	➤ 向你信任的人，如朋友或親戚求得幫助
	➤ 你可以得到幫助 - 你不是孤立的。

求得幫助不可恥。服務機構會為你保密。

## 第六頁

### 準備-可以幫助你的服務機構

提前準備一份個人社會資源列表。除了警方，有各種組織和機構可提供援助或有用的資訊。請查看電話簿的白頁、黃頁或藍頁，或在資訊網上搜索以下機構的聯絡電話號碼：

- ❖ 警方
- ❖ 醫院、診所或醫生
- ❖ 公共法律資訊協會
- ❖ 受害人服務
- ❖ 危機專線
- ❖ 收容中心/過渡住房
- ❖ 心理衛生辦事處
- ❖ 多元文化或移民服務機構
- ❖ 加拿大公民與移民部
- ❖ 你信任的人

## 第七頁 - 封底

### 想了解更多資訊嗎？

CIC準備了有關有條件永久居留政策的例外情況的資訊和指南資料。有關資訊可查閱網站：[www.cic.gc.ca/sponsor](http://www.cic.gc.ca/sponsor)。

在資訊網上可查閱到有關虐待或忽略受害者的廣泛資訊，包括**受害人服務指南**。這一指南可在司法部的網站<http://www.justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/vsd-rsv/index.html>查到。在網頁右上角輸入郵政編碼，就可搜索到你所住地區有關受害者服務的資訊。

司法部發布了一個有用的書刊，題為《在任何語言中虐待都是罪惡行為》，刊載在<http://www.justice.gc.ca/eng/rp-pr/cj-jp/fv-vf/fe-fa/index.html>網站。此書以多種語言提供有關虐待和加拿大法律，以及如何獲得幫助的資訊。

請牢記：  
加拿大不容忍虐待行為。  
你無需遭受虐待。  
你可通過電話、個人和資訊網獲得幫助。

©女王陛下之加拿大，由公民及移民部長代表，2014 年

ISBN 978-0-660-03668-7

Cat. no. Ci4-102/2014Ch-PDF

C&I-1920-2014